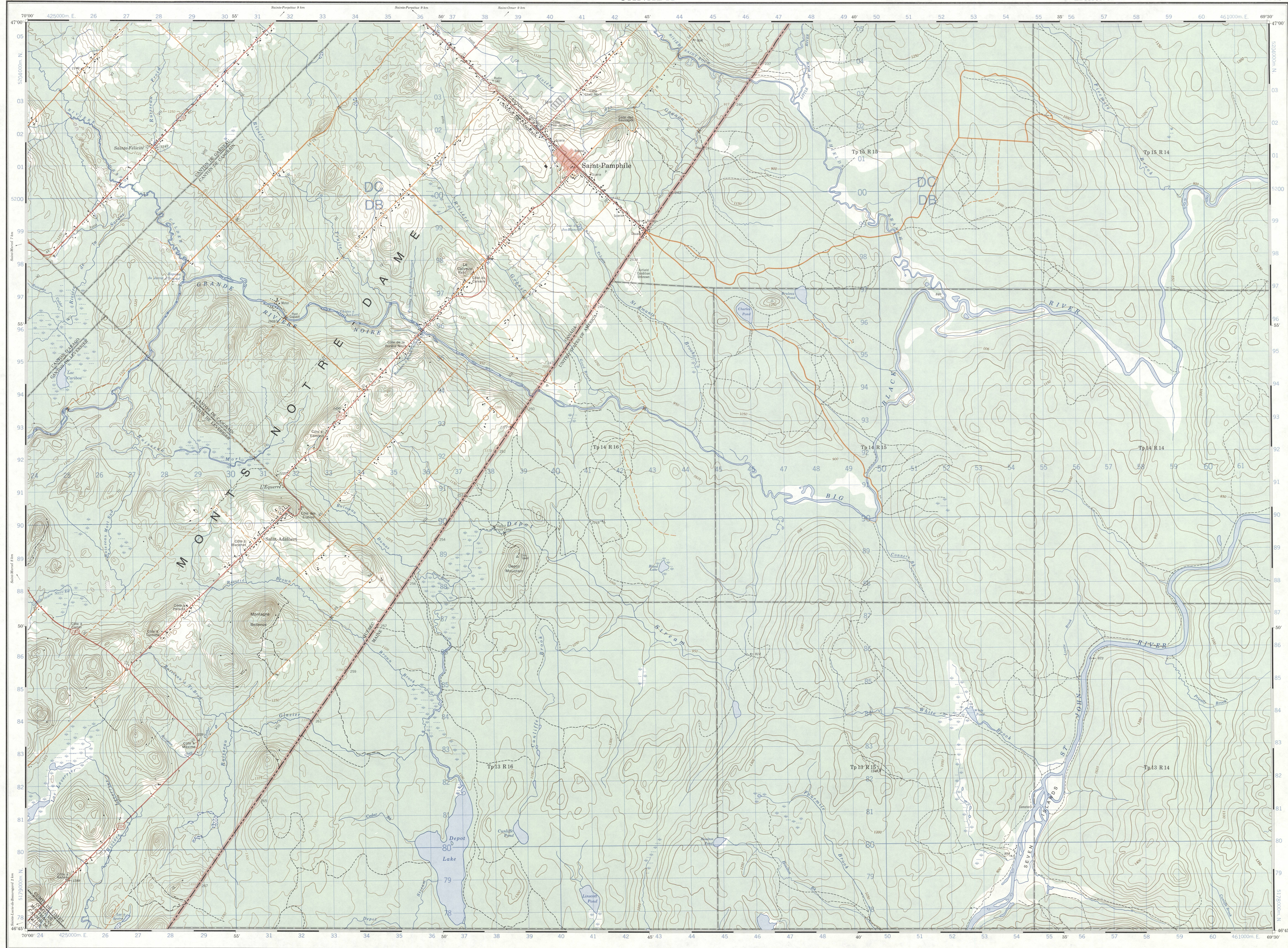




Military users, refer to this map as:	SERIES A 761 SÉRIE
Référence de cette carte pour usage militaire:	MAP 21 K/13 CARTE
	EDITION 3 MCE ÉDITION

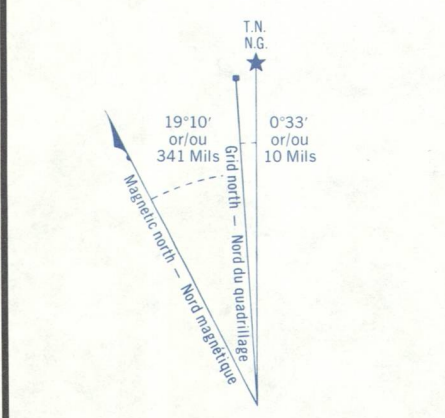
GLOSSAIRE GLOSSAR

Abreviatur	Dougnst
Arena	Arena
Belvédère	Lookout
Chemin d'eau	Water Course
Orbire de mine	Mine Waste
Dépotoir	Dump
Deuxième	Customs
Eau	Water
Ferraille	Wreck Yard
Fondrière à filaments	String Bag
Fosse	Ditch
Four	Stove
Foyer de l'âge d'or	Senior Citizens Home
Gaz	Gas
Ligne argentée	Surveyed Line
Limites de ville	City Limits
Parc	Park
Patinoire	Ice Skating
Puits de pétrole	Oil Wells
Rivage	Shore
Station de ski	Ski Area
Terrain d'aviation	Airfield
Terrain de golf	Golf Course
Usine de filtration	Filtration Plant

Pour un glossaire complet, voir au verso

ABRÉVIATIONS ABBREVIATIONS

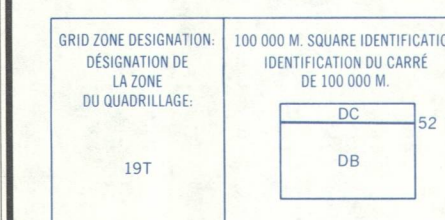
Aband	Abandonné, de	Abandoned
P	Bureau de poste	Post Office
CÉ	Centrale électrique	Power House
C	Cimetière	Cemetery
CIE	Comité	County
É	Élévateur	Elevator
GR	Gendarmerie Royale Canadienne	Royal Canadian Mounted
H	Hôpital	Hospital
Mic	Micro-ondes	Microwave
Mun	Municipalité	Municipality
Paste de transi	Paste de transformateurs	Transformer
RI	Reserve indienne	Indian Reserve
Rés	Reservoir	Reservoir
Trav	Traversier	Ferry



Use diagram only to obtain numerical values
 APPROXIMATE MEAN DECLINATION 1980
 FOR CENTRE OF MAP
 Diurnal change decreasing: 2.6'

N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques
 DÉCLINAISON MOYENNE APPROXIMATIVE
 AU CENTRE DE LA CARTE EN 1980
 Variation journalière décroissante: 2,6"

ONE THOUSAND METRE
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 19
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES
TRANCHÉE UNIVERSELLE DE MERCATOR



EXAMPLE OF METHOD USED
TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES

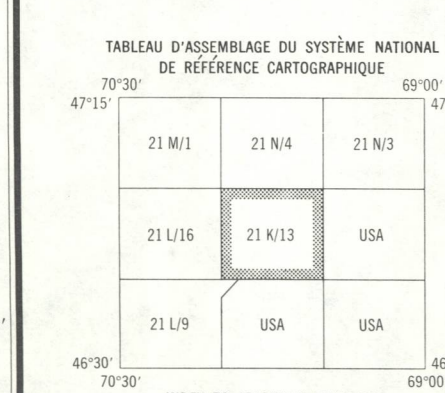
EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE
POUR FIXER DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS

X (Horizontal Axis)	Y (Vertical Axis)
97.0	98.0
97.0	98.1
97.0	98.2
97.0	98.3
97.0	98.4
97.0	98.5
97.0	98.6
97.0	98.7
97.0	98.8
97.0	98.9
97.0	99.0
97.1	98.0
97.1	98.1
97.1	98.2
97.1	98.3
97.1	98.4
97.1	98.5
97.1	98.6
97.1	98.7
97.1	98.8
97.1	98.9
97.1	99.0
97.2	98.0
97.2	98.1
97.2	98.2
97.2	98.3
97.2	98.4
97.2	98.5
97.2	98.6
97.2	98.7
97.2	98.8
97.2	98.9
97.2	99.0
97.3	98.0
97.3	98.1
97.3	98.2
97.3	98.3
97.3	98.4
97.3	98.5
97.3	98.6
97.3	98.7
97.3	98.8
97.3	98.9
97.3	99.0
97.4	98.0
97.4	98.1
97.4	98.2
97.4	98.3
97.4	98.4
97.4	98.5
97.4	98.6
97.4	98.7
97.4	98.8
97.4	98.9
97.4	99.0
97.5	98.0
97.5	98.1
97.5	98.2
97.5	98.3
97.5	98.4
97.5	98.5
97.5	98.6
97.5	98.7
97.5	98.8
97.5	98.9
97.5	99.0
97.6	98.0
97.6	98.1
97.6	98.2
97.6	98.3
97.6	98.4
97.6	98.5
97.6	98.6
97.6	98.7
97.6	98.8
97.6	98.9
97.6	99.0
97.7	98.0
97.7	98.1
97.7	98.2
97.7	98.3
97.7	98.4
97.7	98.5
97.7	98.6
97.7	98.7
97.7	98.8
97.7	98.9
97.7	99.0
97.8	98.0
97.8	98.1
97.8	98.2
97.8	98.3
97.8	98.4
97.8	98.5
97.8	98.6
97.8	98.7
97.8	98.8
97.8	98.9
97.8	99.0
97.9	98.0
97.9	98.1
97.9	98.2
97.9	98.3
97.9	98.4
97.9	98.5
97.9	98.6
97.9	98.7
97.9	98.8
97.9	98.9
97.9	99.0
98.0	98.0
98.0	98.1
98.0	98.2
98.0	98.3
98.0	98.4
98.0	98.5
98.0	98.6
98.0	98.7
98.0	98.8
98.0	98.9
98.0	99.0

REFERENCE POINT POINT DE REPÈRE	CHURCH - EGLISE	(as above) (ci-dessus)
EASTING: Read number on grid line immediately to left of point.		
ABSCISSE: Notez le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche de votre point.	97	
Estimate tenths of a square from this line eastward to point.		
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est:		5
		975
NORTHING: Read number on grid line immediately below point.		
ORDONNÉE: Notez le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en dessous du repère.	98	
Estimate tenths of a square from this line northward to point.		
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord:		4
GRID REFERENCE:		975984
REFERENCE DU QUADRILLAGE:		975984

Nearest grid line reference: 100 metres (about 62 miles)
 La prochaine référence semblable est à 100 mètres (environ 62 miles)

SUPERSEDED
EDITION



SAINT-PAMPHILE
21 K/13
EDITION 3

DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES
Updated from aerial photographs taken in 1978. Culture checked
1978. Published in 1980. U.S.A. portion copied in part from
maps dated 1955 supplied by the UNITED STATES GEOLOGICAL
SURVEY.

Copies may be obtained from the Canada Map Office,
Department of Energy, Mines and Resources, Ottawa,
or your nearest map dealer.

© 1980 Her Majesty the Queen in Right of Canada.
Department of Energy, Mines and Resources.

Roads:	Routes:	
hard surface, all weather	parée, toute saison	<u>dual highway</u> more than 2 lanes
hard surface, all weather	parée, toute saison	2 chaussées séparées plus de 2 voies
loose or stabilized surface, all weather	gravier, aggloméré, toute saison	2 lanes 2 voies less than 2 lanes
loose surface, dry weather	gravier, temps sec	2 lanes or more 2 voies or plus less than 2 lanes
unclassified streets	rues hors classe	moins de 2 voies
cart track	de terre	

SAINT-PAMPHILE
CANADA - UNITED STATES OF AMERICA

Scale 1:50 000 Échelle

Miles 1 0 1 2 3 Miles
Metres 1000 0 1000 2000 3000 4000 Metres

Information concerning location and precise elevation of bench marks is obtained by referring to the Geodetic Survey, Surveys and Mapping Branch, Ottawa.

On peut obtenir des renseignements sur le lieu et l'altitude exacte des repères de nivellement en consultant les Livres Géodésiques, Direction des levés et de la cartographie, Ottawa.

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS

Metres 30 20 10 0 50 100 150 200 250 300 Metres

Feet 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Feet

CONTOUR INTERVAL, 25 FEET IN CANADA
CONTOUR INTERVAL, 50 FEET IN U.S.A.
Elevations in feet above Mean Sea Level

ÉCHELLE DE CONVERSION DES ALTITUDES

EQUIVALENCES DES COURBES AU CANADA 25 PIEDS
EQUIVALENCES DES COURBES AUX U.S.A. 50 PIEDS
Altitudes en pieds

Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.
Mise à jour à l'aide de photographies aériennes prises en 1978. Vérifier les révisions en 1978. Publié en 1980. Partie américaine reproduite
partiellement d'après des cartes de 1950 fournies par le GEOLOGICAL SURVEY
ÉTATS-UNIS.

Ces cartes sont en vente au Bureau des Cartes du Canada,
ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Ottawa,
ou chez le vendeur le plus près.

© 1980, Sa Majesté La Reine du Chef du Canada.
Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.